

Úradný vestník

Európskej únie

L 178



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

10. júla 2012

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 610/2012 z 9. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 124/2009 z 10. februára 2009, ktorým sa stanovujú najvyššie obsahy prítomnosti kokcidostatík a histomonostatík v potravinách spôsobenej nevyhnutným prenosom týchto látok do necieľového krmiva ⁽¹⁾ 1
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 611/2012 z 9. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy ⁽¹⁾ 4
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 612/2012 z 9. júla 2012, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 o spoločných pravidlách prístupu nákladnej cestnej dopravy na medzinárodný trh ⁽¹⁾ 5
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 613/2012 z 9. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolenia prevádzkovateľa cestnej dopravy ⁽¹⁾ 6
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 614/2012 z 9. júla 2012, ktorým sa schvaľujú menšie zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra zaručených tradičných špecialít [Falukorv (ZTŠ)] 7

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 615/2012 z 9. júla 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 9

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 616/2012 z 9. júla 2012, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 971/2011 na hospodársky rok 2011/2012 11

ROZHODNUTIA

2012/366/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady z 13. júna 2012 o uvoľnení prostriedkov z Fondu solidarity Európskej únie podľa bodu 26 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení** 13

2012/367/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky z 19. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie ECB/2007/5 ustanovujúce pravidlá obstarávania (ECB/2012/10)** 14

Korigendá

- ★ **Korigendum k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady 2011/344/EÚ z 30. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku (Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011)** 15



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 610/2012

z 9. júla 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 124/2009 z 10. februára 2009, ktorým sa stanovujú najvyššie obsahy prítomnosti kokcidiostatík a histomonostatík v potravinách spôsobenej nevyhnutným prenosom týchto látok do necieľového krmiva

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽⁴⁾.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 315/93 z 8. februára 1993, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva u kontaminujúcich látok v potravinách ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 124/2009 z 10. februára 2009, ktorým sa stanovujú najvyššie obsahy prítomnosti kokcidiostatík a histomonostatík v potravinách spôsobenej nevyhnutným prenosom týchto látok do necieľového krmiva ⁽²⁾, sa stanovili najvyššie obsahy prítomnosti určitých kokcidiostatík a histomonostatík v potravinách s cieľom zabezpečiť správne fungovanie vnútorného trhu a ochranu verejného zdravia.
- (2) Najvyššie obsahy prítomnosti by sa mali neustále prispôbovať s cieľom zohľadniť vývoj vedeckých a technických poznatkov a zmeny maximálnych limitov rezíduí stanovených pre špecifické príslušné potraviny v rámci nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu ⁽³⁾ alebo v rámci nariadenia Európskeho parlamentu

- (3) Maximálne limity rezíduí sa v prípade lasalocidu sodného v potravinách živočíšneho pôvodu z hovädzieho dobytku stanovili v rámci nariadenia (ES) č. 470/2009 vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 86/2012 z 1. februára 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha k nariadeniu (EÚ) č. 37/2010 o farmakologicky účinných látkach a ich klasifikácii, pokiaľ ide o maximálne limity rezíduí v potravinách živočíšneho pôvodu týkajúce sa látky lasalocid ⁽⁵⁾. Preto je potrebné zmeniť a doplniť ustanovenia týkajúce sa lasalocidu sodného.
- (4) K dispozícii sú nové technické informácie, konkrétne špecifické štúdie o pomere prenosu maduramicínu z krmiva do vajec nosníc. Tieto štúdie preukazujú, že krmivo pre nosnice s obsahom maduramicínu z dôvodu krížovej kontaminácie, ale s nižším ako maximálnym obsahom prítomnosti, má za následok obsahy prítomnosti maduramicínu vo vajciach, ktoré sú vyššie ako je v súčasnosti povolený maximálny obsah. V súlade so závermi stanoviska EFSA o krížovej kontaminácii necieľových krmív maduramicínom ⁽⁶⁾ a vedeckým stanoviskom o bezpečnosti a účinnosti maduramicínu amónneho pre kurčatá vo výkrme ⁽⁷⁾ tieto vyššie obsahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 40, 11.2.2009, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 30, 2.2.2012, s. 6.

⁽⁶⁾ Stanovisko Vedeckej skupiny pre kontaminanty v potravinovom reťazci vydané na žiadosť Európskeho výboru pre krížovú kontamináciu necieľových krmív maduramicínom povoleným na používanie ako krmna doplnková látka. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2008) 594, 1-30. K dispozícii online: <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/594.pdf>

⁽⁷⁾ Pracovná skupina EFSA pre prídavné látky a výrobky alebo látky používané v krmivách pre zvieratá (Panel on Additives and Products or Substances used in Animal Feed – FEEDAP); Vedecké stanovisko o bezpečnosti a účinnosti Cygro® 10G (maduramicín amónny a) pre kurčatá vo výkrme. Vestník EFSA (EFSA Journal) 2011;9(1):1952. [2 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2011.1952. K dispozícii online: www.efsa.europa.eu/efsajournal

prítomnosti nemajú za následok značné riziko pre zdravie spotrebiteľov. Preto je vhodné ustanovenie týkajúce sa maduramicínu príslušným spôsobom zmeniť a doplniť.

- (5) Podmienky povolenia nikarbazínu a diklazurilu ako kýmnych doplnkových látok sa upravili nariadením Komisie (EÚ) č. 875/2010 z 5. októbra 2010 o povolení kýmnej doplnkovej látky na 10 rokov⁽¹⁾ a nariadením Komisie (EÚ) č. 169/2011 z 23. februára 2011 o povolení diklazurilu ako kýmnej doplnkovej látky pre perličky⁽²⁾, v uvedenom poradí. Tento vývoj si vyžaduje značné zmeny najvyšších obsahov prítomnosti pre nikarbazín a menšie zmeny pre diklazuril v prílohe k nariadeniu (ES) č. 124/2009. V súlade so závermi stanoviska EFSA o krížovej kontaminácii necieľových krmív nikarbazínom⁽³⁾ a vedeckým stanoviskom o bezpečnosti a účinnosti nikarbazínu pre kurčatá vo výkrme⁽⁴⁾ navrhované najvyššie obsahy prítomnosti nikarbazínu v potravinách zapríčinené nezamedziteľným prenosom do necieľového krmiva nemajú za následok značné riziko pre zdravie spotrebiteľov. Preto je vhodné

ustanovenie týkajúce sa diklazurilu a nikarbazínu príslušným spôsobom zmeniť a doplniť.

- (6) Nariadenie (ES) č. 124/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 124/2009 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 263, 6.10.2010, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 49, 24.2.2001, s. 6.

⁽³⁾ Stanovisko Vedeckej skupiny pre kontaminanty v potravinovom reťazci vydané na žiadosť Európskeho výboru pre krížovú kontamináciu necieľových krmív nikarbazínom povoleným na používanie ako kýmna doplnková látka. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2008) 690, 1-34. <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/690.pdf>

⁽⁴⁾ Pracovná skupina EFSA pre prídavné látky a výrobky alebo látky používané v krmivách pre zvieratá (Panel on Additives and Products or Substances used in Animal Feed – FEEDAP); Vedecké stanovisko o bezpečnosti a účinnosti Koffogranu (nikarbazínu) ako kýmnej doplnkovej látky pre kurčatá vo výkrme. Vestník EFSA (EFSA Journal) 2010; 8(3):1551. [40 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1551. K dispozícii online: www.efsa.europa.eu

PRÍLOHA

Príloha k nariadeniu (ES) č. 124/2009 sa mení a dopĺňa takto:

(1) zápis č. 1 týkajúci sa lasalocidu sodného sa nahrádza takto:

„1. Lasalocid sodný	Potraviny živočíšneho pôvodu z iných druhov zvierat ako hydina a hovädzí dobytok:	
	— mlieko,	1
	— pečeň,	50
	— oblička,	20
	— iné potraviny.	5“

(2) zápis č. 6 týkajúci sa maduramicínu sa nahrádza takto:

„6. Maduramicín	Potraviny živočíšneho pôvodu z iných druhov zvierat ako kurčatá vo výkrme a morky:	
	— vajcia,	12
	— iné potraviny.	2“

(3) zápis č. 10 týkajúci sa nikarbazínu sa nahrádza takto:

„10. Nikarbazín (rezíduum: 4,4'-dinitrokarbanilid (DNC))	Potraviny živočíšneho pôvodu z iných druhov zvierat ako kurčatá vo výkrme:	
	— vajcia;	300
	— mlieko,	5
	— pečeň,	300
	— oblička,	100
	— iné potraviny.	50“

(4) zápis č. 11 týkajúci sa diklazurilu sa nahrádza takto:

„11. Diklazuril	Potraviny živočíšneho pôvodu z iných druhov zvierat ako kurčatá vo výkrme, morky vo výkrme, perličky, králiky vo výkrme a chovné králiky, prežúvavce a ošípané:	
	— vajcia,	2
	— pečeň a oblička,	40
	— iné potraviny.	5“

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 611/2012**z 9. júla 2012,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009
o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu na medzinárodný trh autokarovej a autobusovej dopravy a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 561/2006 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

- (1) Farba vzoru licencie Spoločenstva sa v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1073/2009 vymedzuje ako „svetlomodrá farba Pantone“.
- (2) Je potrebné špecifikovať farbu presnejšie, aby sa podporila homogenita a jednotná interpretácia a uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1073/2009.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 26 nariadenia (ES) č. 1073/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1V prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1073/2009 sa vo štvrtom riadku veta: „Svetlomodrá farba Pantone – formát DIN A 4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac“ nahrádza takto:„Svetlomodrá farba Pantone 290 alebo čo najbližšia k tejto farbe – formát DIN A4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac“.**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 88.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 612/2012

z 9. júla 2012,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 o spoločných pravidlách prístupu nákladnej cestnej dopravy na medzinárodný trh

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu nákladnej cestnej dopravy na medzinárodný trh⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 4 a článok 5 ods. 5,

keďže:

- (1) Farba vzoru licencie Spoločenstva sa na začiatku prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1072/2009 vymedzuje ako „svetlomodrá farba Pantone“.
- (2) Farba vzoru osvedčenia vodiča sa na začiatku prílohy III k nariadeniu (ES) č. 1072/2009 vymedzuje ako „ružová farba Pantone“.
- (3) Je potrebné špecifikovať farby presnejšie, aby sa podporila homogenita a jednotná interpretácia a uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1072/2009.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 15 nariadenia (ES) č. 1072/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1072/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe II vo štvrtom riadku sa veta „Svetlomodrá farba Pantone – formát DIN A 4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac“ nahrádza takto:

„Svetlomodrá farba Pantone 290 alebo čo najbližšia k tejto farbe – formát DIN A4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac“.

2. V prílohe III vo štvrtom riadku sa veta „Ružová farba Pantone – formát DIN A 4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac“ nahrádza takto:

„Ružová farba Pantone 182 alebo čo najbližšia k tejto farbe – formát DIN A4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

(¹) Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 72.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 613/2012**z 9. júla 2012,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolenia prevádzkovateľa cestnej dopravy****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolenia prevádzkovateľa cestnej dopravy a ktorým sa zrušuje smernica Rady 96/26/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 9,

keďže:

- (1) Farba vzoru osvedčenia o odbornej spôsobilosti sa v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1071/2009 vymedzuje ako „tmavobéžová farba Pantone“.
- (2) Je potrebné špecifikovať farbu presnejšie, aby sa podporila homogenita a jednotná interpretácia a uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1071/2009.

- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1071/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1071/2009 v treťom riadku sa veta „Papier tmavobéžovej farby Pantone – formát DIN A 4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac“ nahrádza takto:„Tmavobéžová farba Pantone 467 alebo čo najbližšia k tejto farbe – formát DIN A 4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac“.**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 51.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 614/2012

z 9. júla 2012,

ktorým sa schvaľujú menšie zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zapísaného do Registra zaručených tradičných špecialít [Falukorv (ZTŠ)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 4 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Komisia v súlade s článkom 11 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 509/2006 preskúmala žiadosť Švédska o schválenie zmien a doplnení špecifikácie názvu „Falukorv“ zapísaného do registra podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2430/2001⁽²⁾.
- (2) Príslušné zmeny a doplnenia nie sú menšieho rozsahu v zmysle článku 11 nariadenia (ES) č. 509/2006, Komisia

preto žiadosť o zmenu a doplnenie uverejnila podľa článku 8 ods. 2 prvého pododseku uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽³⁾. Komisii nebola v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 509/2006 oznámená žiadna námietka, táto zmena a doplnenie sa teda musí schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena a doplnenie špecifikácie uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúce sa názvu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu sa schvaľujú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 251, 27.8.2011, s. 6.

PRÍLOHA

Výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

ŠVÉDSKO

Falukorv (ZTŠ)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 615/2012

z 9. júla 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz

z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	TR	50,2
	ZZ	50,2
0707 00 05	TR	104,1
	ZZ	104,1
0709 93 10	TR	113,6
	ZZ	113,6
0805 50 10	AR	78,7
	TR	53,0
	UY	93,8
	ZA	91,2
	ZZ	79,2
0808 10 80	AR	203,7
	BR	83,5
	CA	169,1
	CL	110,4
	CN	124,4
	NZ	130,8
	US	150,4
	UY	68,3
	ZA	115,3
	ZZ	128,4
	0808 30 90	AR
CL		108,7
CN		83,4
NZ		179,1
ZA		114,8
ZZ		119,9
0809 10 00	TR	182,8
	ZZ	182,8
0809 29 00	TR	360,3
	ZZ	360,3
0809 30	TR	193,3
	ZZ	193,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 616/2012

z 9. júla 2012,

ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 971/2011 na hospodársky rok 2011/2012

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleného a surového cukru a určitých sirupov na hospodársky rok 2011/12 sa stanovila vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 971/2011 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 591/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s článkom 36 nariadenia (ES) č. 951/2006.

- (3) Keďže je potrebné zabezpečiť, aby sa toto opatrenie začalo uplatňovať čo najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, je vhodné, aby toto opatrenie nadobudlo účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 971/2011 na hospodársky rok 2011/2012, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 254, 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 175, 5.7.2012, s. 13.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak KN 1702 90 95 uplatniteľné od 10. júla 2012

(v EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 12 10 ⁽¹⁾	41,65	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	41,65	2,11
1701 13 10 ⁽¹⁾	41,65	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	41,65	2,41
1701 14 10 ⁽¹⁾	41,65	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	41,65	2,41
1701 91 00 ⁽²⁾	51,88	1,91
1701 99 10 ⁽²⁾	51,88	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	51,88	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,52	0,21

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

z 13. júna 2012

o uvoľnení prostriedkov z Fondu solidarity Európskej únie podľa bodu 26 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení

(2012/366/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽¹⁾, a najmä na jej bod 26,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje fond solidarity Európskej únie ⁽²⁾,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európska únia zriadila Fond solidarity Európskej únie (ďalej len „fond“), aby prejavila solidaritu s obyvateľmi regiónov postihnutých prírodnými katastrofami.
- (2) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje uvoľnenie prostriedkov z fondu v rámci ročného stropu vo výške 1 miliardy EUR.
- (3) Nariadenie (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovenia, podľa ktorých je možné fond použiť.

- (4) Taliansko predložilo žiadosť o uvoľnenie prostriedkov z fondu v súvislosti s prírodnou katastrofou spôsobenou záplavami v Ligúrii a Toskánsku,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2012 sa uvoľnia prostriedky z Fondu solidarity Európskej únie s cieľom poskytnúť sumu 18 061 682 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 13. júna 2012

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
N. WAMMEN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 19. júna 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie ECB/2007/5 ustanovujúce pravidlá obstarávania

(ECB/2012/10)

(2012/367/EÚ)

VÝKONNÁ RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 11.6,

so zreteľom na rozhodnutie ECB/2004/2 z 19. februára 2004, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 19,

keďže:

- (1) Prahové hodnoty pre verejné obstarávacie konania ustanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby ⁽²⁾ boli zmenené nariadením Komisie (EÚ) č. 1251/2011 z 30. novembra 2011, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES, pokiaľ ide o uplatňovanie prahových hodnôt pri postupoch zadávania zákaziek ⁽³⁾.
- (2) Európska centrálna banka (ECB) má v úmysle uplatňovať pre svoje verejné obstarávacie konania rovnaké prahové hodnoty, aj keď sa na ňu smernica 2004/18/ES nevzťahuje.
- (3) Rozhodnutie ECB/2007/5 z 3. júla 2007 ustanovujúce pravidlá obstarávania ⁽⁴⁾ by sa preto malo zmeniť a doplniť zodpovedajúcim spôsobom,

Článok 1

Zmeny a doplnenia

Článok 4 ods. 3 rozhodnutia ECB/2007/5 sa nahrádza takto:

„3. Uplatňujú sa tieto prahové hodnoty:

- a) 200 000 EUR pre zákazky na dodávku tovaru a zákazky na služby;
- b) 5 000 000 EUR pre zákazky na práce.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. septembra 2012.
2. Obstarávacie konania, ktoré začali pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia, sa dokončia podľa ustanovení rozhodnutia ECB/2007/5 účinných v čase začatia obstarávacieho konania. Na účely tohto ustanovenia sa obstarávacie konanie považuje za začaté v deň, kedy bolo oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania poslané do *Úradného vestníka Európskej únie* alebo v prípadoch, kde sa takéto oznámenie nevyžaduje, v deň, kedy ECB vyzvala jedného alebo viacerých dodávateľov na predloženie ponuky.

Vo Frankfurte nad Mohanom 19. júna 2012

Prezident ECB
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 319, 2.12.2011, s. 43.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 184, 14.7.2007, s. 34.

KORIGENDÁ**Korigendum k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady 2011/344/EÚ z 30. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku**

(Úradný vestník Európskej únie L 159 zo 17. júna 2011)

Na strane 88 a v obsahu sa názov nahrádza takto:

namiesto: „**Vykonávacie rozhodnutie Rady z 30. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku**“

má byť: „**Vykonávacie rozhodnutie Rady zo 17. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku**“

Na strane 92 a v podpise sa dátum mení takto:

namiesto: „V Bruseli 30. mája 2011“

má byť: „V Bruseli 17. mája 2011“

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK